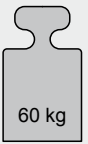


# Schraubsystem WR

WAE-060-1/0

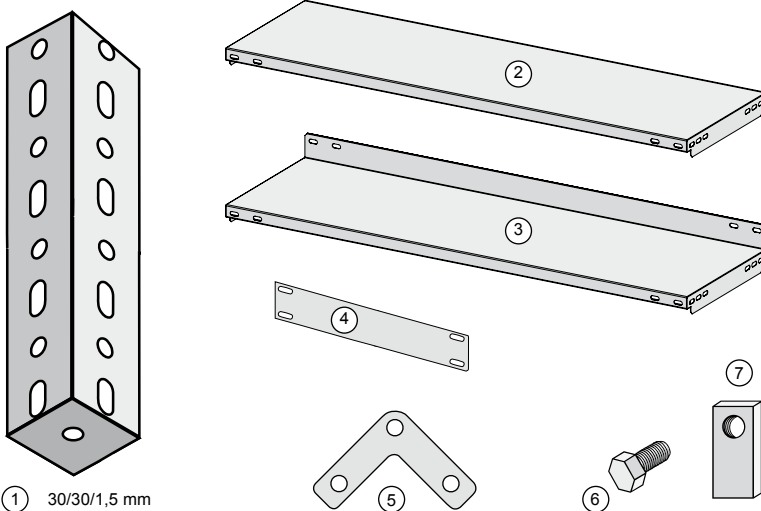
Aktenregale - Einseitige Nutzung  
Étagères à classeurs - Utilisation unilatérale  
Archiefrekken - Eenzijdig gebruik  
File shelving units - Single sided use

- (D)  Aufbauanleitung
- (F)  Notice de Montage
- (NL)  Handling voor montage
- (GB)  Assembly instruction



**1** Aktenregale **MIT** Deckboden  
Étagères à classeurs  
**AVEC** 2 tablette supérieure  
Archiefrekken **MET** bovenlegger  
File shelving units **WITH** top cover

**2** Aktenregale **OHNE** Deckboden  
Étagères à classeurs  
**SANS** tablette supérieure  
Archiefrekken **ZONDER** bovenlegger  
File shelving units **WITHOUT** top cover



① Winkelpfosten  
Montants d'angle  
Hoekstaander  
Corner pillar

② Deckboden  
Tablettes supérieures  
Bovenlegger  
Top shelf

③ Zwischenböden  
Étagères intermédiaires  
Tussenleggers  
Intermediate shelf

④ Seitenblech  
Tôle latérale  
Zijplaat  
Side plate

⑤ Eckplatte  
Plaques de coin  
Hoekplaat  
Corner plate

⑥ Schraube  
Vis  
Schroef  
Bolt

⑦ Mutter  
Ecrou  
Moer  
Nut

## (D) Aktenregal - Schraubsystem WR Aufbau- und Betriebsanleitung

Sehr geehrter Kunde,

die Ihnen gelieferten Regale sind gütegesichert nach den Güte- und Prüfbestimmungen RAL-RG 614/1, sie entsprechen dem Gerätesicherheitsgesetz GSG sowie den UVV für Lagereinrichtungen und Geräte des Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften DGUV Regel 108-007.

Damit die Regale die an sie gestellten Anforderungen erfüllen können und um ihre Funktionsfähigkeit auch in Zukunft zu erhalten, ist es unbedingt erforderlich, die Aufbau- und Betriebsanleitung genau zu beachten.

## (F) Étagères à classeurs - Système de vissage WR Instructions de montage et d'utilisation

Cher client,

Les rayonnages doivent être montés et utilisés suivant les instructions reprises ci-dessus. Ainsi peuvent-ils être chargés sans problèmes; leur caractère fonctionnel et la sécurité de travail sont garantis.

## (NL) Archiefrekken - schroefstelsel WR Richtlijnen en montagehandleiding

Geachte klant,

De rekken moeten gemonteerd en gebruikt worden volgens de hieronder vermelde instructies. Enkel dan kunnen zij met de aangegeven gewichten belast worden. Veiligheid en functionaliteit zijn dan gewaarborgd.

## (GB) File shelving units - WR bolted system Instructions for assembly and use

Dear customer,

To ensure that the shelves meet the demands placed on them and also retain their function in future, it is essential that you follow the assembly instructions and instructions for use.



### Bauteile je Grund- / Anbauregal:

Composantes de l'étagère de base /  
étagère supplémentaire:  
Onderdelen per basis- / aanbouwstelling:  
Components for basic / add-on rack:

| H: | 1500 mm | 1850 mm | 2200 mm  | 2550 mm  | 2900 mm  |
|----|---------|---------|----------|----------|----------|
| ①  | 4 / 2   | 4 / 2   | 4 / 2    | 4 / 2    | 4 / 2    |
| ②  | 1 / 1   | 1 / 1   | 1 / 1    | 1 / 1    | 1 / 1    |
| ③  | 4 / 4   | 5 / 5   | 6 / 6    | 7 / 7    | 8 / 8    |
| ④  | - / -   | - / -   | - / -    | - / -    | - / -    |
| ⑤  | 8 / 4   | 16 / 8  | 24 / 12  | 32 / 16  | 40 / 20  |
| ⑥  | 56 / 28 | 80 / 40 | 104 / 52 | 128 / 64 | 152 / 76 |
| ⑦  | 56 / 28 | 80 / 40 | 104 / 52 | 128 / 64 | 152 / 76 |

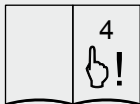


### Bauteile je Grund- / Anbauregal:

Composantes de l'étagère de base /  
étagère supplémentaire :  
Onderdelen per basis- / aanbouwstelling:  
Components for basic / add-on rack:

| H: | 1500 mm | 1850 mm | 2200 mm  | 2550 mm  | 2900 mm  |
|----|---------|---------|----------|----------|----------|
| ①  | - / -   | 4 / 2   | 4 / 2    | 4 / 2    | 4 / 2    |
| ②  | - / -   | - / -   | - / -    | - / -    | - / -    |
| ③  | - / -   | 5 / 5   | 6 / 6    | 7 / 7    | 8 / 8    |
| ④  | - / -   | 2 / 1   | 2 / 1    | 2 / 1    | 2 / 1    |
| ⑤  | - / -   | 16 / 8  | 24 / 12  | 32 / 16  | 40 / 20  |
| ⑥  | - / -   | 80 / 40 | 104 / 52 | 128 / 64 | 152 / 76 |
| ⑦  | - / -   | 80 / 40 | 104 / 52 | 128 / 64 | 152 / 76 |

- D** ■ **Aufbauanleitung**
- F** ■ **Notice de Montage**



**D** **Sicherheitshinweis:** Um Verletzungen bei der Montage zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen zwingend das Tragen von Arbeitshandschuhen!

Die Aktenregale zur einseitigen Nutzung unterscheiden sich in:

- 1 Aktenregale **mit** Deckboden
- 2 Aktenregale **ohne** Deckboden

Beide Varianten gibt es in den Bauarten (Abb. A1 bzw. A2):

**Grundregal mit 4 Winkelpfosten**  
**Anbauregal mit 2 Winkelpfosten**

- Die Regale erhalten ihre Standfestigkeit durch die Verschraubung von Eckplatten. Die Vorschriften über die Anzahl und Anordnung der Eckplatten müssen genau eingehalten werden (siehe Abb. B1 bzw. B2).
- Im **Grundregal** werden **8 Eckplatten zur Aussteifung** pro Fachboden benötigt. Im **Anbauregal** werden **4 Eckplatten zur Aussteifung** pro Fachboden benötigt. Gesamtanzahl und Anordnung der Eckplatten siehe Abb. B1 bzw. B2.
- Eckplatten werden jeweils mit 3 Schrauben und Muttern **von innen** mit dem Fachboden und dem Winkelpfosten verschraubt (Abb. C).
- Alle Fachböden müssen mit jedem Winkelschenkel, der die Bodenkanten berührt, verschraubt werden.
- Die Anbauregale werden gleichmäßig rechts und links an das Grundregal angebaut.

**Bitte beachten Sie, dass nicht in jedem Boden Eckplatten verschraubt werden! Diese sind nur für die aussteifenden Fachbodenebenen nötig!**

Die Montage erfolgt vorzugsweise im Liegen. Danach die Regale aufrichten (Deckenhöhe beachten!). Die senkrechte Ausrichtung erfolgt dann am endgültigen Standort.

**F** **Consigne de sécurité:** Afin d'éviter des blessures lors du montage, nous vous recommandons instamment de porter des gants de travail!

Les étagères à classeurs pour utilisation unilatérale se différencient en:

- 1 Étagères à classeurs **avec** tablette supérieure
- 2 Étagères à classeurs **sans** tablette supérieure

Les 2 variantes existent dans les modèles (fig. A1 et A2):

**Étagère de base avec 4 montants d'angle**  
**Étagère supplémentaire avec 2 montants d'angles**

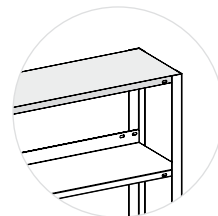
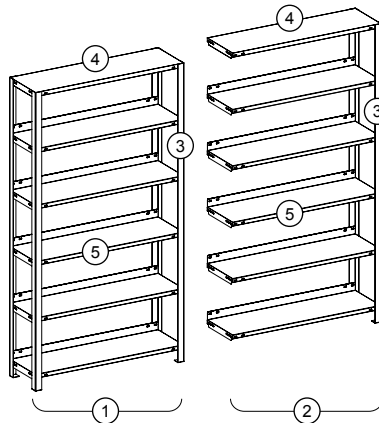
- La stabilité des étagères est assurée par le vissage des panneaux d'angle. Il faut respecter précisément les prescriptions concernant le nombre de panneaux d'angle et leur disposition (voir fig. B1 et B2).
- Dans le **rayonnage de base**, on utilise **8 panneaux d'angle** par étagère pour le renforcement. Pour l'étagère supplémentaire, on utilise pour le renforcement 4 panneaux d'angle par fond. Voir les fig. B1 et B2 pour le nombre total et la disposition des panneaux d'angle.
- Les panneaux d'angle sont fixés de l'intérieur **respectivement** par 3 vis et écrous à l'étagère et aux montants d'angle (fig. C).
- Toutes les étagères doivent être vissées à chaque montant d'angle en contact avec le fond.
- Les étagères supplémentaires sont fixées identiquement à droite et à gauche à l'étagère de base.

**Veillez vérifier que toutes les plaques d'angle ne soient pas vissées au fond! Elles ne sont nécessaires que pour les niveaux d'étagère renforcés.**

Le vissage se fait de préférence en position couchée. Relever ensuite les étagères (Tenir compte de la hauteur du plafond!) L'alignement vertical se fera à l'emplacement définitif.

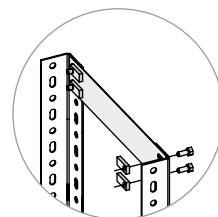
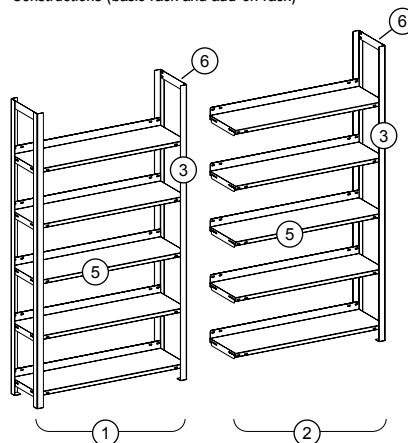
**A1**

**Bauart (Grund- und Anbauregal)**  
 Modèle (étagère de base ou supplémentaire)  
 Constructie (basisstelling en aanbouwstelling)  
 Constructions (basic rack and add-on rack)



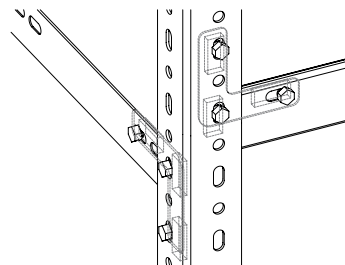
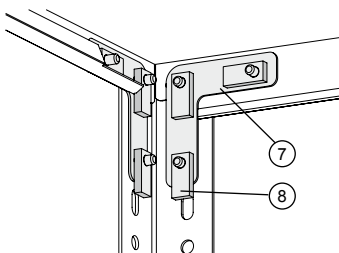
**A2**

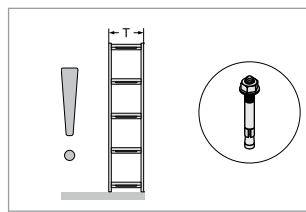
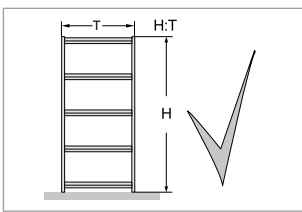
**Bauart (Grund- und Anbauregal)**  
 Modèle (étagère de base ou supplémentaire)  
 Constructions (basisstelling en aanbouwstelling)  
 Constructions (basic rack and add-on rack)



**C**

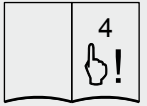
Verschraubung der Eckplatten - vorne / hinten  
 Vissage des panneaux d'angle - avant / arrière  
 Schroefmontage van de hoekplaten - voor / achter  
 Screwing of the corner plates - front / rear





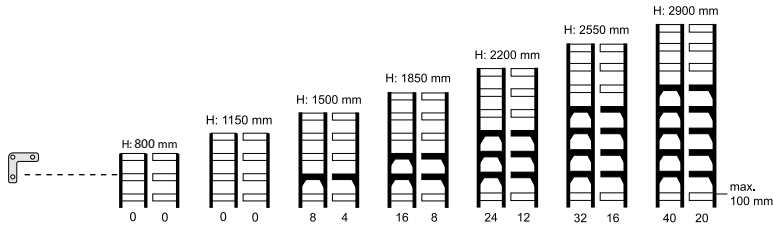
(NL) Handling voor montage

(GB) Assembly instruction



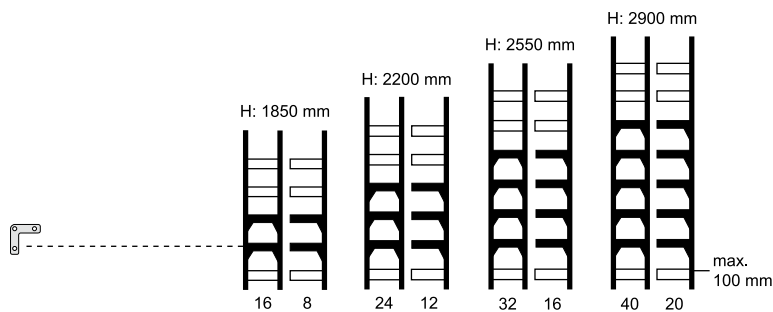
## B1

**Anzahl und Anordnung der Eckplatten**  
Nombre et disposition de panneaux d'angle  
Aantal en positionering van de hoekplaten  
Number and arrangement of corner plates

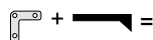


## B2

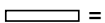
**Anzahl und Anordnung der Eckplatten**  
Nombre et disposition de panneaux d'angle  
Aantal en positionering van de hoekplaten  
Number and arrangement of corner plates



Fachboden mit 8 Eckplatten (Grundregal)  
Étagère avec 8 panneaux d'angle  
(étagère de base)  
Legger met 8 hoekplaten (hoekplaat)  
Shelf with 8 corner plates (basic rack)



Fachboden mit 4 Eckplatten (Anbauregal)  
Étagère avec 4 panneaux d'angle  
(étagère supplémentaire)  
Legger met 4 hoekplaten (aanbouwstelling)  
Shelf with 4 corner plates (add-on rack)



Fachboden ohne Eckplatten  
Étagère sans panneaux d'angle  
Legger zonder hoekplaten  
Shelf without corner plates

① Grundregal

Étagère de base  
Basisstelling  
Basic rack

② Anbauregal

Étagère supplémentaire  
Aanbouwstelling  
Add-on rack

③ Winkelpfosten

Montants d'angle  
Hoekstaander  
Corner pillar

④ Deckboden

Tablettes supérieures  
Bovenlegger  
Top shelf

⑤ Zwischenböden

Étagères intermédiaires  
Tussenleggers  
Intermediate shelf

⑥ Seitenblech

Tôle latérale  
Zijplaat  
Side plate

⑦ Eckplatte

Plaques de coin  
Hoekplaat  
Corner plate

⑧ Schraube und Mutter

Boulon et écrou  
Schroeven en lange moeren  
Nut and bolt

(NL) **Veiligheidsaanwijzing:** Om verwondingen bij de montage te vermijden, bevelen wij u met drang aan werkhandschoenen te dragen!

De archiefrekken voor eenzijdig gebruik onderscheiden zich in:

- 1 Archiefrekken **met** bovenlegger
- 2 Archiefrekken **zonder** bovenlegger

Beide varianten zijn in de volgende constructies te leveren (zie afb. A1 resp. A2):

**Basisstelling met 4 hoekstaanders**  
**Aanbouwstelling met 2 hoekstaanders**

- De rekken creëren hun stevige stand dankzij de schroefmontage van hoekplaten. De voorschriften met betrekking tot het aantal hoekplaten - en de positionering daarvan dienen exact te worden nageleefd (zie afb. B1 resp. B2).
- In de **basisstelling** zijn **8 hoekplaten ter verstijving** per legger nodig. In de **aanbouwstelling** zijn **4 hoekplaten ter verstijving** per legger nodig. Voor het totaal aantal en de positionering van de hoekplaten: zie afb. B1 resp. B2.
- Iedere hoekplaat wordt met behulp van 3 bouten en moeren van **binnen** met de legger en de hoekstaander gekoppeld (zie afb. C).
- Alle leggers moeten met ieder hoekbeen, dat aan de bodemveranting aanligt, worden vastgeschroefd.
- De aanbouwstellingen worden gelijkmatig zowel rechts als links aan de basisstelling gemonteerd.

**Let er a.u.b. op, dat niet aan iedere bodem hoekplaten worden vastgeschroefd! Deze zijn alleen nodig voor de verstijfde leggers!**

De schroefmontagewerkzaamheden bij voorkeur in liggende toestand (rek) uitvoeren. Vervolgens de rekken rechtop zetten (let op plafondhoogte!). Het exact verticaal richten kan dan op de definitieve opstellingsplaats worden uitgevoerd.

(GB) **Safety note:** In order to avoid injuries during assembly, we strongly recommend wearing work gloves!

The file shelving units intended for use from one side only are available in two variants:

- 1 File shelving units **with** top cover
- 2 File shelving units **without** top cover

Both variants are available as the following types (Fig. A1 or A2):

**Basic rack with 4 corner pillars**  
**Add-on rack with 2 corner pillars**

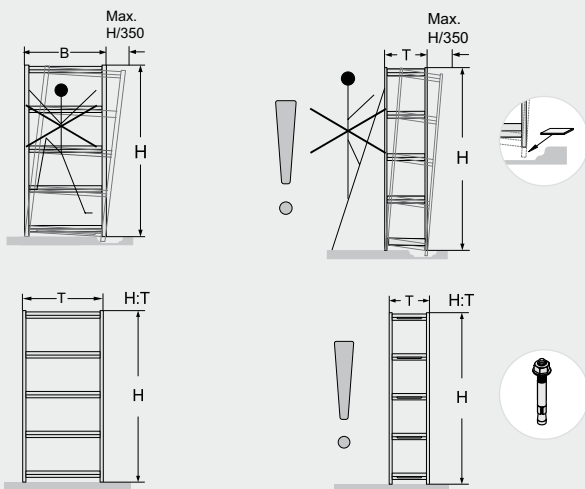
- The shelving units obtain their stability from the screwing of corner plates. The regulations about the number of corner plates and the layout have to be respected exactly (see Fig. B1 or B2).
- **8 corner plates** are needed **for reinforcing** each shelf in the **basic rack**. **4 corner plates** per shelf are needed **for reinforcing for the add-on rack**. See Fig B1 or B2 for total number and arrangement of corner plates.
- Each corner plate is screwed together from the inside with the shelf and corner pillars using 3 screws and nuts (Fig. C).
- All shelves have to be screwed to the angle leg, which touches the bottom edges.
- The add on racks are joined equally to the right and left of the basic shelf.

**Please note that corner plates are not screwed into every shelf! These are only required for the stiffened shelf floors!**

It is preferable to screw together with the racks lying down. Put the racks upright afterwards (Watch the ceiling height!). The vertical alignment is made at the final location.

- D ■ Betriebsanleitung
- F ■ Notice d' utilisation
- NL ■ Gebruiksaanwijzing
- GB ■ Instruction for Use

- **Wichtige technische Hinweise**
- **Remarque technique importante**
- **Belangrijke technische aanwijzingen**
- **Important technical information**



**(D)** Beachten Sie bitte, dass die Stützrahmen senkrecht stehen. Eine Abweichung um ein Dreihundertfünftzigstel der Höhe kann toleriert werden, ggf. sind Unterlegplatten erforderlich. Als standsicher gelten von Hand be- und entladene Regale, wenn der Wert: Höhe geteilt durch Tiefe kleiner oder gleich 5 ist. Falls das Ergebnis größer als 5 ist, sind die Regale durch geeignete Maßnahmen zu sichern (DGUV Regel 108-007, ehem. BGR 234). Sollten Sie bezüglich der erforderlichen Sicherungen Fragen haben, rufen Sie uns bitte an.

**(F)** Veillez à ce que les châssis d'appui soient parfaitement verticaux. Un écart de un trois cent cinquantième de la hauteur est admissible, le cas échéant des cales d'épaisseur sont indispensables. On considère que des étagères (dé) chargées à la main sont stables si la hauteur divisée par la profondeur est plus petite ou égale à 4. Si le résultat de cette division est plus grand que 4, il faut prendre des mesures appropriées afin de stabiliser les étagères (DIN EN 15635). Si vous avez des questions au sujet des sécurités requises, n'hésitez pas à nous contacter.

**(NL)** Gelieve ervoor te zorgen dat de steunframes loodrecht staan. Een afwijking van H/350 kan worden getolereerd, evt. zijn er onderlegplaten nodig. Met de hand in- en uitgeladen rekken gelden als stabiel, als de waarde: hoogte gedeeld door diepte kleiner dan of gelijk aan 4 is, moeten de rekken door gepaste maatregelen worden verstevigd (DIN EN 15635). Indien u vragen zou hebben gelieve ons op te bellen.

**(GB)** Please make sure that the support frames are vertical. A deviation of a three hundred and fiftieths of the height can be tolerated; shims may be necessary. Shelves which can be loaded and unloaded by hand are considered to be stable when the value of: the height divided by the depth is less than or equal to 4. The shelves need to be suitably secured if the value is greater than 4 (DIN EN 15635). Don't hesitate to ring us for any questions you may have about the type of securing required.

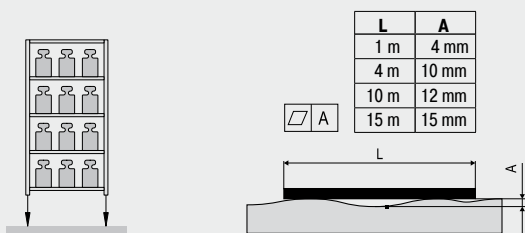


**(D)** Deckböden sind ungeeignet zur Lagergutablage. Bei unterschiedlichen Fachlasten sollten die höheren Lasten im unteren Bereich des Regals konzentriert werden. Der Betreiber muss gewährleisten, dass der Fußboden die Lasten aus dem Stützrahmen sicher aufnehmen kann. Die Ebenheit des Bodenbelags, auf welchem das Regalsystem aufgestellt wird, muss innerhalb der zulässigen Abweichung liegen (L = Messstrecke, A = max. Abweichung der Ebenheit). Zur Prüfung der Ebenheit empfehlen wir Richtlatten oder geeignete Nivelliergeräte.

**(F)** Les chapes ne sont pas appropriées pour le stockage de marchandises. Avec des charges par niveau différentes, les charges les plus élevées doivent être concentrées dans la partie inférieure du rayonnage. L'exploitant doit garantir que le plancher peut recevoir en toute sécurité les charges en fonction du cadre de support. La planéité du sol, sur lequel le système de rayonnage est placé, doit se situer dans l'écart admissible (L = distance de mesure, A = écart de planéité max). Pour vérifier la planéité, nous vous recommandons d'utiliser des règles de maçon ou des instruments de nivellement adaptés.

**(NL)** De bovenste afdekplank is niet geschikt voor het opslaan van goederen. Bij verschillende schapbelastingen moeten de zwaardere lasten in het onderste gedeelte van het rek worden geplaatst. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de vloer de belasting van het draagframe veilig kan dragen. De vlakheid van de vloerbedekking waarop het rekstelsysteem wordt geplaatst, moet binnen de toegestane afwijking liggen (L = meetafstand, A = max. afwijking van de vlakheid). Voor de controle van de vlakheid adviseren wij het gebruik van een waterpas of geschikte nivelleringsapparaten.

**(GB)** The top cover boards of the shelving units are unsuitable for storing goods. Where shelf loads vary, the higher loads should be concentrated in the lower parts of the shelving unit. The operator must ensure that the floor is capable of reliably withstanding the loads from the support frame. The flatness of the floor covering on which the shelving system is erected must be within the permissible tolerance (L = measuring section, A = max. flatness deviation). To check the flatness we recommend the use of a level or other suitable levelling instruments.

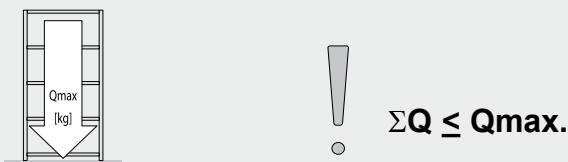
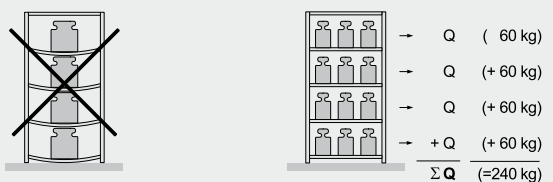
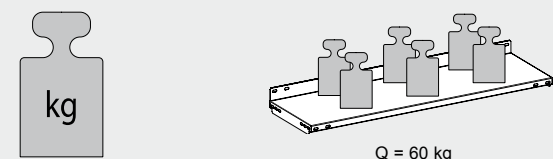


**(D)** Die angegebenen maximalen Tragfähigkeiten für Fachböden [Q] gelten bei jeweils gleichmässig verteilter Last. Die Summe der Fachlasten [ΣQ] in einem Regalfeld muss kleinergleich der unten angegebenen Feldlast [Qmax.] sein. Bei Aufstellung von weniger als 3 Regalfeldern reduziert sich die jeweils angegebene Feldlast um 10%. Der Gesamtschwerpunkt darf in jedem Fall nicht über der halben Regalhöhe liegen.

**(F)** Les données maximales de support de charge pour sols spéciaux [Q] sont valables dans le cas d'un partage régulier de la charge. La somme des charges spéciales [ΣQ] sur un plan d'étagère doit être égale ou inférieure au poids/surface [Qmax.]. Das les cas ou le montage comporte moins de 3 plans d'étagères, le poids/surface se réduit de 10%. La totalité de la charge ne doit en aucun cas dépasser la moitié de la hauteur.

**(NL)** Het opgegeven maximale draagvermogen voor leggers [Q] geldt bij telkens gelijkmatig verdeelde belasting. De som van de belasting van de leggers [ΣQ] in één stellingveld moet kleiner of gelijk zijn aan de onderstaande veldbelasting [Qmax.]. Bij opstelling van minder dan 3 stellingvelden wordt de telkens opgegeven veldbelasting met 10% gereduceerd. Het algemene zwaartepunt mag in elk geval niet boven de helft van de stellinghoogte liggen.

**(GB)** The maximum carrying loads listed for compartment floors [Q] apply when the load is evenly distributed in each case. The sum of compartment loads [ΣQ] in a shelf bay must be smaller or equivalent to the bay load [Qmax.] stated below. In cases where fewer than 3 shelf bays are erected, the bay load listed is reduced by 10% in each case. The overall centre of gravity must not under any circumstances be above half the height of the shelving.



|                  | Lastangaben | Indications de charge | Opgave van de belasting | Permissible loading |
|------------------|-------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|
| H                | Höhe        | Hauteur               | Hoogte                  | Height              |
| Q                | Fachlast    | Charge par panneau    | Loketlast               | Shelf loading       |
| Q <sub>max</sub> | Feldlast    | Charge par champ      | Veldbelasting           | Bay loading         |
| H                | 1500 mm     | 1850 mm               | 2200 mm                 | 2550 mm             |
| Q                | 60 kg       | 60 kg                 | 60 kg                   | 60 kg               |
| Q <sub>max</sub> | 300 kg      | 360 kg                | 420 kg                  | 540 kg              |